



Sajtó és Tájékoztatás

Az Európai Unió Bírósága
110/16. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY
Luxembourg, 2016. október 12.

A C-166/15. sz. ügyben hozott ítélet
Aleksandrs Ranks és Jurijs Vasijevičs

Egy számítógépi program korlátlan használati engedéllyel ellátott példányának eredeti megszerzője jogosult e használt példányt és engedélyét egy későbbi vásárlónak eladni

Ugyanakkor a program biztonsági másolatát a jogosult engedélye nélkül nem adhatja át e későbbi vásárlónak, ha a példánynak a részére először átadott eredeti fizikai adathordozója megsérült, megsemmisült vagy elveszett

Lettországban Aleksandrs Ranks és Jurijs Vasijevičs ellen büntetőeljárás indult többek között szerzői jogi védelem alá tartozó alkotások bünszövetségben elkövetett jogellenes értékesítése és más személyek védjegyének szándékos és jogellenes használata miatt. A. Ranks és J. Vasijevičs 2004-ben egy online piacon különböző, a Microsoft Corp. által kiadott, szerzői jogi védelem alatt álló számítógépi programok biztonsági másolatait értékesítették (egyebek mellett a Microsoft Windows szoftver verzióit és a Microsoft Office irodai csomagját). A számítógépi programok értékesített példányszámát több mint 3000-re becsülték, az A. Ranks és J. Vasijevičs tevékenységei által a Microsoftnak okozott vagyoni kárt pedig 265 514 euróra.

E körülmények között a Rīgas apgabaltiesas Kriminālietu tiesu kolēģija (a rigai regionális bíróság büntetőkollégiuma, Lettország), mely előtt az eljárás indult, azt a kérdést terjesztette előzetes döntéshozatal céljából a Bíróság elé, hogy az uniós jogot úgy kell-e értelmezni, hogy egy számítógépi program nem az eredeti adathordozón rögzített biztonsági másolatának megszerzője a terjesztéshez való jognak egy uniós irányelvben¹ meghatározott kimerülésére hivatkozva eladhatja e másolatot, amennyiben egyfelől e program eredeti adathordozója, melyen a program e példányát az első vásárló megszerezte, megsérült, és amennyiben másfelől az említett első vásárló törölte a program e példányát, vagy azt már nem használja.

Mai napon kihirdetett ítéletében a Bíróság úgy találja, hogy a terjesztéshez való jog kimerülésének szabályából következik, hogy **a számítógépi programmal kapcsolatos szerzői jog jogosultja (a jelen esetben a Microsoft), aki e program egy példányát fizikai adathordozón (mint például CD-ROM-on vagy DVD-ROM-on) eladja az Unióban az említett programra vonatkozó korlátlan használati engedély kíséretében, nem tiltakozhat e példány későbbi, az azt eredetileg megszerző személy vagy az őt követő megszerzők általi viszonteladása ellen a későbbi átruházást tiltó szerződéses rendelkezések ellenére sem.**

Mindazonáltal a feltett kérdés arra az esetre vonatkozik, amikor egy **használt** számítógépi program nem eredeti fizikai adathordozón rögzített példányát („biztonsági másolat”) olyan személy adja el újra, aki azt az eredeti megszerzőtől vagy egy későbbi megszerzőtől vásárolta meg.

A Bíróság megállapítja, hogy az irányelv a számítógépi programmal kapcsolatos szerzői jog jogosultjának kizárólagos jogot biztosít e program bármely eszközzel és bármely formában, részben vagy egészben történő tartós vagy időleges többszörözésének elvégzésére és engedélyezésére az ezen irányelvben előírt kivételekre is figyelemmel. A számítógépi programnak

¹ A számítógépi programok jogi védelméről szóló irányelvvel (a számítógépi programok jogi védelméről szóló, 1991. május 14-i 91/250/EGK tanácsi irányelv, HL 1991. L 122., 42. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 4. kötet, 114. o.) összhangban a szerzői jog jogosultját illető terjesztési jog kimerülésének szabálya elvként ismeri el, hogy egy számítógépi program valamely példányának a jogosult által vagy az ő hozzájárulásával az Unióban történő első eladása kimeríti az adott példány az Unión belüli terjesztésére vonatkozó jogot.

a jogosult által vagy az ő hozzájárulásával forgalomba hozott példányát jogszerűen megszerző személy tehát eladhatja használtan e programot, amennyiben ez az átruházás nem sérti az e jogosult számára biztosított többszörözéshez való kizárólagos jogot, és amennyiben az említett program valamennyi többszörözését a jogosult engedélyezi, vagy e többszörözésre az irányelvben foglalt kivételek vonatkoznak.

E tekintetben a Bíróság emlékeztet arra, hogy az irányelv szerint szerződéssel nem zárható ki, hogy a számítógépi program jogszerű felhasználója biztonsági másolatot készítsen, amennyiben az az említett felhasználáshoz szükséges. Minden, e szabállyal ellentétes szerződéses kikötés semmis.

A számítógépi programról tehát két feltétel teljesülése esetén készíthető biztonsági másolat. Ezt a másolatot az a személy készítheti el, aki a program jogszerű felhasználója, és másfelől e cselekménynek a felhasználáshoz szükségesnek kell lennie.

A Bíróság szerint ezt a szabályt, mely kivételt állapít meg a számítógépi programmal kapcsolatos szerzői jog jogosultját megillető kizárólagos többszörözési jog alól, megszorítóan kell értelmezni.

Következésképpen a számítógépi programról biztonsági másolatot készíteni és használni csak e program használatára jogosult személy szükségletei szerint lehet, és ennél fogva ez a személy nem használhatja ezt a másolatot az említett program használtan, harmadik személy részére történő viszonteladására, akkor sem, ha megkárosította, megsemmisítette vagy elveszítette e program eredeti fizikai adathordozóját.

A Bíróság megállapítja tehát, hogy az irányelvet úgy kell értelmezni, hogy **bár a számítógépi program korlátlan használati engedéllyel ellátott példányának eredeti megszerzője jogosult e példányt és engedélyét egy későbbi vásárlónak eladni, az említett program biztonsági másolatát a jogosult engedélye nélkül e későbbi vásárlónak nem adhatja át, ha a példánynak a részére először átadott eredeti fizikai adathordozója megsérült, megsemmisült vagy elveszett.**

EMLÉKEZTETŐ: Az előzetes döntéshozatali eljárás lehetővé teszi a tagállami bíróságok számára, hogy az előttük folyamatban lévő jogvita keretében az uniós jog értelmezésére vagy valamely uniós jogi aktus érvényességére vonatkozó kérdést terjesszenek a Bíróság elé. A Bíróság nem dönti el a tagállami bíróság előtti jogvitát. A nemzeti bíróság feladata, hogy az ügyet a Bíróság határozata alapján elbírálja. E határozat a tartalmilag hasonló kérdésben eljáró más nemzeti bíróságokat is köti.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

A kihirdetés napján az ítélet [teljes szövege](#) megtalálható a CURIA honlapon.

Sajtófelelős: Lehóczki Balázs ☎ (+352) 4303 5499